



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

26-05-2005

26-05-2005

Soir

Avond

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS (CONTINUATION)	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN (VOORTZETTING)	1
Projet de loi portant assentiment à la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, et aux Annexes A, B, C, D, E et F, faites à Stockholm le 22 mai 2001 (1717/1)	1	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen, en met de Bijlagen A, B, C, D, E en F, gedaan te Stockholm op 22 mei 2001 (1717/1)	1
<i>Discussion générale</i>	1	<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Discussion des articles</i>	1	<i>Bespreking van de artikelen</i>	1
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, faite à Bruxelles le 26 juillet 1995; 2° Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles le 26 juillet 1995; 3° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, et Déclaration, faits à Bruxelles le 29 novembre 1996; 4° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, et Déclarations, faits à Bruxelles le 12 mars 1999 (1725/1)	2	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 2° Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lidstaten van de Europese Unie van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 3° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, en Verklaring, gedaan te Brussel op 29 november 1996; 4° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opneming van het registratienummer van het vervoermiddel in de Overeenkomst, en Verklaringen, gedaan te Brussel op 12 maart 1999 (1725/1)	2
<i>Discussion générale</i>	2	<i>Algemene bespreking</i>	2
<i>Discussion des articles</i>	2	<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en Fédération de Russie; 2° Protocole concernant les actions en justice, les procédures judiciaires et l'indemnisation à l'Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en	3	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van kernenergie in de Russische Federatie; 2° Protocol betreffende de rechtsvorderingen, de rechtsplegingen en de schadevergoeding bij de Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van	3

Fédération de Russie, faits à Stockholm le 21 mai 2003 (1726/1)		kernenergie in de Russische Federatie, gedaan te Stockholm op 21 mei 2003 (1726/1)	
<i>Discussion générale</i>	3	<i>Algemene bespreking</i>	3
<i>Discussion des articles</i>	3	<i>Bespreking van de artikelen</i>	3
Projet de loi portant adaptation de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant d'autres dispositions diverses (1713/1-4)	3	Wetsontwerp houdende aanpassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende andere diverse bepalingen (1713/1-4)	3
<i>Discussion générale</i> Orateurs: Bart Tommelein , rapporteur	3	<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Bart Tommelein , rapporteur	3
<i>Discussion des articles</i>	4	<i>Bespreking van de artikelen</i>	4
Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'Île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (1791/1)	5	Wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernesey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (1791/1)	5
<i>Discussion générale</i>	5	<i>Algemene bespreking</i>	5
<i>Discussion des articles</i>	5	<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
Conseil d'Etat – Place vacante d'un assesseur néerlandophone	5	Raad van State – Vacant ambt van een Nederlandstalige assessor	5
Conseil d'Etat – Place vacante d'un conseiller d'Etat néerlandophone	6	Raad van State – Vacant ambt van een Nederlandstalig Staatsraad	6
Conseil d'Etat – Assesseur francophone	7	Raad van State – Franstalige assessor	7
Renvoi à une autre commission	8	Verzending naar een andere commissie	8
Prise en considération de propositions	8	Inoverwegingneming van voorstellen	8
VOTES NOMINATIFS	9	NAAMSTEMMINGEN	9
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	9	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	9
- M. Carl Devlies sur "la procédure de taxation d'office pour les sociétés" (n° 594)	9	- de heer Carl Devlies over "de procedure ambtshalve aanslag voor vennootschappen"	9

(nr. 594)

- Mme Marleen Govaerts sur "l'imposition forfaitaire des entreprises qui ne rentrent pas de déclaration" (n° 600) <i>Orateurs: , Luc Goutry, Jef Van den Bergh, Hendrik Bogaert</i>	9	- mevrouw Marleen Govaerts over "de forfaitaire belasting van de bedrijven die geen aangifte indienen" (nr. 600) <i>Sprekers: , Luc Goutry, Jef Van den Bergh, Hendrik Bogaert</i>	9
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Guido Tastenhoye sur "les graves violations des droits de l'homme qui sont toujours perpétrées en Turquie, alors que ce pays est candidat à l'adhésion à l'Union européenne" (n° 591) <i>Orateurs: Guido Tastenhoye</i>	10	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Guido Tastenhoye over "de blijvende zware schendingen van de mensenrechten in de kandidaat-EU-lidstaat Turkije" (nr. 591) <i>Sprekers: Guido Tastenhoye</i>	10
Amendement et article réservés du projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dettes (1309/1-14)	11	Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling (nieuw opschrift) (1309/1-14)	11
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dettes (1309/13)	11	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling (1309/13)	11
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant les articles 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 et 1395 du Code judiciaire (1310/1-8)	11	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 en 1395 van het Gerechtelijk Wetboek (1310/1-8)	11
Ensemble du projet de loi modifiant les articles 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 et 1395 du Code judiciaire (1310/1-8)	13	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 en 1395 van het Gerechtelijk Wetboek (1310/1-8)	13
Projet de loi portant assentiment à la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, et aux Annexes A, B, C, D, E et F, faites à Stockholm le 22 mai 2001 (1717/1)	13	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen, en met de Bijlagen A, B, C, D, E en F, gedaan te Stockholm op 22 mei 2001 (1717/1)	13
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, faite à Bruxelles le 26 juillet 1995; 2° Accord relatif à l'application provisoire entre certains États membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles le 26 juillet 1995; 3° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, et Déclaration, faits à Bruxelles le 29 novembre 1996; 4° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur	13	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 2° Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lidstaten van de Europese Unie van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 3° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, en Verklaring, gedaan te Brussel op 29 november 1996; 4° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,	13

l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, et Déclarations, faits à Bruxelles le 12 mars 1999 (1725/1)

betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opneming van het registratienummer van het vervoermiddel in de Overeenkomst, en Verklaringen, gedaan te Brussel op 12 maart 1999 (1725/1)

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en Fédération de Russie; 2° Protocole concernant les actions en justice, les procédures judiciaires et l'indemnisation à l'Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en Fédération de Russie, faits à Stockholm le 21 mai 2003 (1726/1)

14 Wetsontwerp houdende instemming met de 14
volgende Internationale Akten: 1° Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van kernenergie in de Russische Federatie; 2° Protocol betreffende de rechtsvorderingen, de rechtsplegingen en de schadevergoeding bij de Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van kernenergie in de Russische Federatie, gedaan te Stockholm op 21 mei 2003 (1726/1)

Projet de loi portant adaptation de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant d'autres dispositions diverses (nouvel intitulé) (1713/4)

14 Wetsontwerp houdende aanpassing van de wet 14
van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende andere diverse bepalingen (nieuw opschrift) (1713/4)

Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'Île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (1791/)

14 Wetsontwerp houdende bepalingen die 14
gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernesey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (1791/)

Adoption de l'agenda

15

Goedkeuring van de agenda

15

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 26 MAI 2005

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 26 MEI 2005

Avond

La séance est ouverte à 18 h. 43 par M. Jean-Marc Delizée, premier vice-président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:

Excusés

Devoirs de mandat: Yolande Avontroodt (visite royale)

Raisons de santé: Anne-Marie-Baeke, Paul Tant, Guy Hove et Talbia Belhouari

En mission à l'étranger: Simonne Creyf

AWEPA: Magda De Meyer

Gouvernement fédéral

Gisèle Mandaila Malamba: secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées: raisons de santé

De vergadering wordt geopend om 18.43 uur door de heer Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Yolande Avontroodt (koninklijk bezoek)

Gezondheidsredenen: Anne-Marie Baeke, Paul Tant, Guy Hove en Talbia Belhouari

Met zending buitenslands: Simonne Creyf

AWEPA: Magda De Meyer

Federale regering

Gisèle Mandaila Malamba: staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap: gezondheidsredenen

Projets et propositions (continuation)

01 Projet de loi portant assentiment à la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, et aux Annexes A, B, C, D, E et F, faites à Stockholm le 22 mai 2001 (1717/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1717/1)

Ontwerpen en voorstellen (voortzetting)

01 Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen, en met de Bijlagen A, B, C, D, E en F, gedaan te Stockholm op 22 mei 2001 (1717/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1717/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 **Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:** 1° Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, faite à Bruxelles le 26 juillet 1995; 2° Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles le 26 juillet 1995; 3° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, et Déclaration, faits à Bruxelles le 29 novembre 1996; 4° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, et Déclarations, faits à Bruxelles le 12 mars 1999 (1725/1)

02 **Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:** 1° Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 2° Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lidstaten van de Europese Unie van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 3° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, en Verklaring, gedaan te Brussel op 29 november 1996; 4° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opneming van het registratienummer van het vervoermiddel in de Overeenkomst, en Verklaringen, gedaan te Brussel op 12 maart 1999 (1725/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1725/1)

Le projet de loi compte 5 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1725/1)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 **Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en Fédération de Russie; 2° Protocole concernant les actions en justice, les procédures judiciaires et l'indemnisation à l'Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en Fédération de Russie, faits à Stockholm le 21 mai 2003 (1726/1)**
(Transmis par le Sénat– Sans rapport)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1726/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 **Projet de loi portant adaptation de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant d'autres dispositions diverses (1713/1-4)**

Discussion générale

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van kernenergie in de Russische Federatie; 2° Protocol betreffende de rechtsvorderingen, de rechtsplegingen en de schadevergoeding bij de Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van kernenergie in de Russische Federatie, gedaan te Stockholm op 21 mei 2003 (1726/1)**
(Overgezonden door de Senaat – Zonder verslag)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1726/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 **Wetsontwerp houdende aanpassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende andere diverse bepalingen (1713/1-4)**

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

04.01 Bart Tommelein, rapporteur: Ce projet de loi transpose en droit belge la directive n° 2002/87 du 16 décembre 2002 relative au contrôle des conglomerats financiers dans le secteur des banques et des assurances et dans le secteur des services de placement. Par l'installation d'un contrôle de groupe, cette directive comble une réelle lacune en ce qui concerne le contrôle des groupes financiers importants et puissants. Le projet de loi offre ainsi une protection aux épargnants, aux investisseurs et à ceux qui contractent une assurance, et ce, dans l'intérêt de la stabilité de notre système financier. La loi comporte des dispositions de base. Les règlements techniques feront l'objet d'un arrêté royal.

Outre la transposition de la directive européenne, le projet de loi contient également des dispositions relatives à la loi du 20 juillet 2004 sur la gestion collective des portefeuilles de placements. La majorité a déposé un amendement tendant à doter la CBFA, pendant une période de transition déterminée, d'instruments lui permettant de procéder à des enquêtes et de prendre des sanctions.

Le projet de loi et l'amendement ont été adoptés à l'unanimité. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1713/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant modification de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant d'autres dispositions diverses".

Le projet de loi compte 83 articles.

De algemene bespreking is geopend.

04.01 Bart Tommelein, rapporteur: Dit wetsontwerp zet de Europese richtlijn nr. 2002/87 EG van 16 december 2002 met betrekking tot het toezicht op de financiële conglomeraten in de bank- en verzekeringssector en in de sector van de beleggingsdiensten om in Belgisch recht. De richtlijn vult met het installeren van een groepstoezicht een belangrijke lacune op in het toezicht op die grote, machtige, financiële groepen. Het wetsontwerp beschermt daarmee de spaarders, de investeerders en de verzekeringnemers en is in het belang van de stabiliteit van ons financieel systeem. De wet bevat de basisbepalingen. De technische regelingen worden in een KB opgenomen.

Naast de omzetting van de Europese richtlijn bevat het wetsontwerp ook bepalingen met betrekking tot de wet van 20 juli 2004 over het collectief beheer van beleggingsportefeuilles. De meerderheid diende een amendement in om voor de CBFA gedurende een bepaalde overgangsperiode te voorzien in onderzoeks- en sanctiemogelijkheden.

Het wetsontwerp en het amendement werden unaniem goedgekeurd. (*Applaus op alle banken*)

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1713/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende andere diverse bepalingen".

Het wetsontwerp telt 83 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 83 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 83 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 **Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'Île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (1791/1)**

05 **Wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernesey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (1791/1)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1791/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1791/1)

Le projet de loi compte 6 articles.

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

06 Conseil d'Etat – Place vacante d'un assesseur néerlandophone

06 Raad van State – Vacant ambt van een Nederlandstalige assessor

Par lettre du 12 mai 2005, le premier président du Conseil d'Etat porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 26 avril 2005, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à l'établissement de la liste de trois candidats pour une place vacante d'assesseur dans le groupe linguistique néerlandais. Cette place est actuellement vacante à

Bij brief van 12 mei 2005 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 26 april 2005, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van assessor in het Nederlandstalig kader. Dit ambt is vacant ingevolge het verstrijken van het mandaat van de

la suite de l'expiration du mandat de M. Guy Schrans, assesseur, le 29 janvier 2005.

Ont été présentés par le Conseil d'Etat, sans unanimité toutefois :

Premier candidat :

M. Michel Tison,
professeur à l'université de Gand

Deuxième candidat :

M. Jan Cerfontaine,
avocat au barreau d'Anvers et
professeur invité à l'université de Gand

Troisième candidat :

M. Guy Schrans,
avocat au barreau de Bruxelles et
assesseur à la section législation du Conseil d'Etat

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

Eerste kandidaat:

De heer Michel Tison,
voltijds docent aan de Universiteit te Gent

Tweede kandidaat:

De heer Jan Cerfontaine,
advocaat aan de balie te Antwerpen en
gastprofessor aan de Universiteit te Gent

Derde kandidaat:

De heer Guy Schrans,
advocaat aan de balie te Brussel en
assessor in de afdeling wetgeving van de Raad van State

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, § 1er, alinéa 7, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application :

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, § 1, lid 7, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing:

"En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle".

"Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Il appartient dans ce cas à la Chambre de procéder à la présentation.

Het komt ditmaal aan de Kamer toe over te gaan tot de voordracht.

La présentation éventuelle d'une liste par la Chambre doit se faire sur base des candidatures reçues par le Conseil d'Etat. Les candidatures introduites se limitent aux trois candidatures précitées.

De eventuele voordracht van een lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen kandidaturen te geschieden. Deze kandidaturen beperken zich tot de drie voormelde kandidaten

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une liste ou pour confirmer la liste expire le 16 juin 2005.

De termijn waarover de Kamer beschikt om een lijst voor te dragen of de lijst te bevestigen, verstrijkt op 16 juni 2005.

07 Conseil d'Etat – Place vacante d'un conseiller d'Etat néerlandophone

Par lettre du 17 mai 2005, le premier président du Conseil d'Etat porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 10 mai 2005, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à l'établissement de la liste de trois candidats pour une place

07 Raad van State – Vacant ambt van een Nederlandstalig Staatsraad

Bij brief van 17 mei 2005 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 10 mei 2005, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van

vacante de conseiller d'Etat dans le groupe linguistique néerlandais. Cette place sera prochainement vacante à la suite de l'admission à la retraite de Mme M. Vrints, président de chambre, le 1er juillet 2005.

Ont été présentés par le Conseil d'Etat, sans unanimité toutefois :

Premier candidat :

M. Wilfried Van Vaerenbergh,
premier auditeur au Conseil d'Etat

Deuxième candidat :

M. Bert Thys,
auditeur au Conseil d'Etat

Troisième candidat :

M. Jeroen Van Nieuwenhove,
auditeur au Conseil d'Etat

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, § 1er, alinéa 7, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application :

"En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle".

Il appartient dans ce cas à la Chambre de procéder à la présentation.

La présentation éventuelle d'une liste par la Chambre doit se faire sur base des candidatures reçues par le Conseil d'Etat.

Les candidatures suivantes ont été introduites :

- Mme Chantal Bamps,
auditeur au Conseil d'Etat
- M. Peter Sourbron,
auditeur au Conseil d'Etat
- M. Bert Thys,
auditeur au Conseil d'Etat
- M. Jeroen Van Nieuwenhove,
auditeur au Conseil d'Etat
- M. Wilfried Van Vaerenbergh,
premier auditeur au Conseil d'Etat
- M. Werner Weymeersch,
auditeur au Conseil d'Etat

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une liste ou pour confirmer la liste expire le

Staatsraad in het Nederlandstalig kader. Dit ambt zal eerlang vacant worden ingevolge de inruststelling van mevrouw M. Vrints, kamervoorzitter, op 1 juli 2005.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

Eerste kandidaat:

De heer Wilfried Van Vaerenbergh,
eerste auditeur in de Raad van State

Tweede kandidaat:

De heer Bert Thys,
auditeur in de Raad van State

Derde kandidaat:

De heer Jeroen Van Nieuwenhove,
auditeur in de Raad van State

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, § 1, lid 7, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing:

"Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Het komt ditmaal aan de Kamer toe over te gaan tot de voordracht.

De eventuele voordracht van een lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen kandidaturen te geschieden.

Volgende candidaturen werden ingediend:

- mevrouw Chantal Bamps,
auditeur in de Raad van State
- de heer Peter Sourbron,
auditeur in de Raad van State
- de heer Bert Thys,
auditeur in de Raad van State
- de heer Jeroen Van Nieuwenhove,
auditeur in de Raad van State
- de heer Wilfried Van Vaerenbergh,
eerste auditeur in de Raad van State
- de heer Werner Weymeersch,
auditeur in de Raad van State

De termijn waarover de Kamer beschikt om een lijst voor te dragen of de lijst te bevestigen, verstrijkt op

16 juin 2005.

08 Conseil d'Etat – Assesseeur francophone

L'ordre du jour appelle la présentation d'une liste de trois candidats pour une place vacante d'assesseur francophone.

La liste des candidats présentés par le Conseil d'Etat est établie comme suit :

Premier candidat :

M. Georges Vandersanden,
Avocat au barreau de Bruxelles,
Professeur à l'ULB

Deuxième candidat :

M. Jean-Yves Carlier,
Avocat au barreau de Nivelles,
Professeur à l'UCL

Troisième candidat :

M. Yves Lejeune,
Professeur ordinaire à la Faculté de droit de l'UCL

Etant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, § 1er, alinéa 7, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application. La Chambre des représentants peut soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'Etat, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle.

Je vous propose de confirmer la liste présentée par le Conseil d'Etat.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

09 Renvoi à une autre commission

A la demande de M. Koen Bultinck, je vous propose de renvoyer à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société la proposition de loi de MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer modifiant le mode d'organisation des élections réglant la représentation des organisations professionnelles représentatives des médecins au sein de différents organes de l'INAMI (n° 772/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission des Affaires sociales.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

16 juni 2005.

08 Raad van State – Franstalige assessor

Aan de orde is de voordracht van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van Franstalige assessor.

De lijst van de kandidaten voorgedragen door de Raad van State ziet er als volgt uit:

Eerste kandidaat:

De heer Georges Vandersanden,
Advocaat bij de balie te Brussel,
Hoogleraar aan de ULB

Tweede kandidaat:

De heer Jean-Yves Carlier,
Advocaat bij de balie te Nijvel,
Hoogleraar aan de UCL

Derde kandidaat:

De heer Yves Lejeune,
Gewoon hoogleraar aan de rechtsfaculteit van de UCL

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, § 1, lid 7, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing en kan de Kamer van volksvertegenwoordigers hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen.

Ik stel u voor de door de Raad van State voorgedragen lijst te bevestigen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten

09 Verzending naar een andere commissie

Op aanvraag van de heer Koen Bultinck, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer tot wijziging van de wijze waarop de verkiezingen worden georganiseerd op basis waarvan de vertegenwoordiging van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren in diverse organen van het RIZIV wordt geregeld (nr. 772/1) te verwijzen naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten

10 Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

Votes nominatifs

11 **Motions déposées en conclusion des interpellations de :**

- M. Carl Devlies sur "la procédure de taxation d'office pour les sociétés" (n° 594)
- Mme Marleen Govaerts sur "l'imposition forfaitaire des entreprises qui ne rentrent pas de déclaration" (n° 600)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 18 mai 2005.

Trois motions ont été déposées (MOT n(594/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Carl Devlies;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Marleen Govaerts et M. Hagen Goyvaerts;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Christine Marghem et MM. Luc Gustin, Bart Tommelein et Luk Van Biesen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

11.01 Le président : Le groupe PS me confirme qu'il a voté pour dans sa totalité.

11.02 Luc Goutry (CD&V): J'ai pairé avec Mme Magda De Meyer.

10 Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

Naamstemmingen

11 **Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :**

- de heer Carl Devlies over "de procedure ambtshalve aanslag voor vennootschappen" (nr. 594)
- mevrouw Marleen Govaerts over "de forfaitaire belasting van de bedrijven die geen aangifte indienen" (nr. 600)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 18 mei 2005.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 594/1) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Carl Devlies;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Marleen Govaerts en de heer Hagen Goyvaerts;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heren Luc Gustin, Bart Tommelein en Luk Van Biesen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

11.01 De voorzitter : De PS-fractie bevestigt dat ze en bloc voorgestemd heeft.

11.02 Luc Goutry (CD&V): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Magda De Meyer.

11.03 Jef Van den Bergh (CD&V): J'avais perdu de vue le fait que j'ai pairé avec Mme Inga Verhaert.

11.04 Hendrik Bogaert (CD&V): J'ai pairé avec Mme Dalila Douifi. Je devais m'abstenir.

11.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Inga Verhaert. Ik was dat uit het oog verloren.

11.04 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Dalila Douifi. Ik zou mij moeten onthouden.

12 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Guido Tastenhoye sur "les graves violations des droits de l'homme qui sont toujours perpétrées en Turquie, alors que ce pays est candidat à l'adhésion à l'Union européenne" (n° 591)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 18 mai 2005.

Deux motions ont été déposées (MOT n(591/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Guido Tastenhoye;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Miguel Chevalier, Cemal Cavdarli, Dylan Casaer, Koen T'Sijen et Hervé Hasquin.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

12.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Lors du sommet européen du 17 décembre 2004, les Etats membres ont décidé d'entamer, le 3 octobre 2005, des négociations avec la Turquie en vue de son adhésion éventuelle à l'Union. Entre-temps, le processus de réforme qui était en cours en Turquie s'est grippé. Les affaires intérieures occupent de nouveau le devant de la scène. L'extension de l'union douanière implique en effet la reconnaissance de fait de Chypre. Bien qu'elle l'ait promis, la Turquie n'a pas encore signé ce texte. L'Europe juge gravissime le non-respect par le gouvernement d'Ankara de diverses modifications légales auxquelles il avait procédé. Ce qui est le plus choquant à cet égard, c'est la situation sur le plan des droits de l'homme. C'est ainsi qu'au début du mois de mars 2005, une manifestation pacifique de femmes a été dissoute par la force. Dans des rapports récents d'Amnesty International et de Human Rights Watch, il est notamment question des 400.000 Kurdes qui ont été chassés de leurs villages dévastés et qui ne peuvent y retourner. La liberté d'expression et la liberté de la presse sont également l'objet de graves atteintes. En vertu du nouveau code pénal, dire ou écrire qu'en 1915, la

12 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Guido Tastenhoye over "de blijvende zware schendingen van de mensenrechten in de kandidaat-EU-lidstaat Turkije" (nr. 591)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 18 mei 2005.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 591/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Guido Tastenhoye;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Miguel Chevalier, Cemal Cavdarli, Dylan Casaer, Koen T'Sijen en Hervé Hasquin.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

12.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Op de EU-top van 17 december 2004 kreeg Turkije groen licht voor toetredingsonderhandelingen op 3 oktober 2005. Intussen is het hervormingsproces in Turkije gestokt. De binnenlandse kwesties staan voor het land weer voorop. De uitbreiding van de douane-unie houdt de de facto erkenning van Cyprus in. Ondanks beloften heeft Turkije de tekst nog niet ondertekend. Europa tilt zwaar aan de niet-naleving van allerlei wetswijzigingen die Turkije doorvoerde. Het meest schrijnende is hierbij de situatie van de mensenrechten. Zo werd een vredelievende vrouwenbetoging begin maart 2005 uiteengeslagen. Recente rapporten van *Amnesty International* en *Human Rights Watch* hebben het onder meer over de ongeveer 400.000 Koerden die uit hun verwoeste dorpen zijn verjaagd en die niet kunnen terugkeren. Ook is het nog steeds erg gesteld met de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid. Volgens het nieuwe strafwetboek is het nog steeds strafbaar dat men zegt of schrijft dat Turkije in 1915 een genocide heeft gepleegd op de Armeniërs.

Turquie a commis un génocide sur le peuple arménien est toujours punissable.

Le Vlaams Belang reste opposé à l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne et il juge même totalement inadmissible que les négociations d'adhésion débutent le 3 octobre. Pour le Vlaams Belang, elles doivent en effet être reportées sine die. Le respect des droits de l'homme revêt une importance primordiale. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang et du FN)*

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

13 Amendement et article réservés du projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dettes (1309/1-14)

Vote sur l'amendement n° 48 de Mme Marie Nagy tendant à supprimer l'article 26. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1309/14)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, l'article 26 est adopté.

14 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dettes (1309/13)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	37	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

Vlaams Belang blijft tegen het EU-lidmaatschap van Turkije. Het is echter totaal onaanvaardbaar dat de toetredingsonderhandelingen op 3 oktober starten. Ze moeten *sine die* worden uitgesteld. Het respect voor de mensenrechten is van primordiaal belang. *(Applaus bij Vlaams Belang en FN)*

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

13 Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling (nieuw opschrift) (1309/1-14)

Stemming over amendement nr. 48 van mevrouw Marie Nagy tot weglating van artikel 26. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1309/14)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg is artikel 26 aangenomen.

14 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling (1309/13)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	37	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.(1309/13)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(1309/13)

15 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant les articles 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 et 1395 du Code judiciaire (1310/1-8)

15 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 en 1395 van het Gerechtelijk Wetboek (1310/1-8)

Vote sur l'amendement n° 23 de Mme Marie Nagy tendant à supprimer l'article 2. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1310/8)

Stemming over amendement nr. 23 van mevrouw Marie Nagy tot weglating van artikel 2. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1310/8)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is artikel 2 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 24 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 3. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1310/8)

Stemming over amendement nr. 24 van Marie Nagy tot weglating van artikel 3. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1310/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 5)

(Stemming 5)

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is artikel 3 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 25 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 5. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1310/8)

Stemming over amendement nr. 25 van Marie Nagy tot weglating van artikel 5. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1310/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 5)

(Stemming 5)

En conséquence, l'article 5 est adopté.

Bijgevolg is artikel 5 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 26 de Marie Nagy tendant à supprimer l'article 9. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1310/8)

Stemming over amendement nr. 26 van Marie Nagy tot weglating van artikel 9. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1310/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 5)

(Stemming 5)

En conséquence, l'article 9 est adopté.

Bijgevolg is artikel 9 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 27 de Marie Nagy

Stemming over amendement nr. 27 van Marie Nagy

tendant à supprimer l'article 10. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1310/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 5)

En conséquence, l'article 10 est adopté.

16 Ensemble du projet de loi modifiant les articles 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 et 1395 du Code judiciaire (1310/1-8)

(Stemming/vote 6)		
Ja	81	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

17 Projet de loi portant assentiment à la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, et aux Annexes A, B, C, D, E et F, faites à Stockholm le 22 mai 2001 (1717/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

18 Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, faite à Bruxelles le 26 juillet 1995; 2° Accord relatif à l'application provisoire entre certains États membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles le 26 juillet 1995; 3° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la

tot weglating van artikel 10. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1310/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 5)

Bijgevolg is artikel 10 aangenomen.

16 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 81, 104, 569, 578, 579, 580, 583 en 1395 van het Gerechtelijk Wetboek (1310/1-8)

(Stemming/vote 6)		
Ja	81	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

17 Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen, en met de Bijlagen A, B, C, D, E en F, gedaan te Stockholm op 22 mei 2001 (1717/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

18 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 2° Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lidstaten van de Europese Unie van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; 3° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het

Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, et Déclaration, faits à Bruxelles le 29 novembre 1996; 4° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, et Déclarations, faits à Bruxelles le 12 mars 1999 (1725/1)

Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, en Verklaring, gedaan te Brussel op 29 november 1996; 4° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opneming van het registratienummer van het vervoermiddel in de Overeenkomst, en Verklaringen, gedaan te Brussel op 12 maart 1999 (1725/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 7)

(Stemming 7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1725/1

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

19 Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en Fédération de Russie; 2° Protocole concernant les actions en justice, les procédures judiciaires et l'indemnisation à l'Accord-Cadre pour un programme multilatéral environnemental dans le domaine nucléaire en Fédération de Russie, faits à Stockholm le 21 mai 2003 (1726/1)

19 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van kernenergie in de Russische Federatie; 2° Protocol betreffende de rechtsvorderingen, de rechtsplegingen en de schadevergoeding bij de Kaderovereenkomst voor een multilateraal Milieuprogramma op het vlak van kernenergie in de Russische Federatie, gedaan te Stockholm op 21 mei 2003 (1726/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 7)

(Stemming 7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

20 Projet de loi portant adaptation de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant d'autres dispositions diverses (nouvel intitulé) (1713/4)

20 Wetsontwerp houdende aanpassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende andere diverse bepalingen (nieuw opschrift) (1713/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

21 **Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'Île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (1791/)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

22 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation ? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 19 h.18. Prochaine séance le jeudi 2 juin 2005 à 14 h.15.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 7)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

21 **Wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernesey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (1791/)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 7)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

22 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 19.18 uur. Volgende vergadering donderdag 2 juni 2005 om 14.15 uur.